



Bibliografie von Marlis Pörtner (1933 – 2020)

Bücher

- 1994 Praxis der Gesprächspsychotherapie – Interviews mit Therapeuten
- 1996 Ernstnehmen - zutrauen - verstehen: personenzentrierte Haltung im Umgang mit geistig behinderten und pflegebedürftigen Menschen
- 2003 Brücken bauen: Menschen mit geistiger Behinderung verstehen und begleiten
- 2005 Alt sein ist anders: personenzentrierte Betreuung von alten Menschen
- 2010 Alte Bäume wachsen noch: neue Erfahrungen in späten Lebensjahren
-

Übersetzungen aus dem Englischen

- 1960 Ejzenštejn, Sergej M: Vom Theater zum Film
- 1960 Stein, Gertrude: Drei Leben
- 1960 Williams, Ursula Moray: Balthasar oder Die neun Leben des Schiffskaters
- 1961 Watson, Sally: Wir bauen ein Land: Jugendroman
- 1962 Talmadge, Marian: Pony-Express: Eine Abenteuergeschichte aus dem Wilden Westen
- 1963 Johnson, Annabel: Das schwarze Zeichen: Eine Abenteuergeschichte
- 1964 Sharp, Margery: Bianca und ihre Freunde
- 1964 Picard, Barbara: Der Wald der Geächteten
- 1965 Coatsworth, Elizabeth: Janet muss warten
- 1966 Johnson, Annabel: Die goldene Hand: Eine Abenteuergeschichte
- 1967 Godden, Rumer: Das verbotene Haus
- 1967 Sharp, Margery: Bianca: Ihre Abenteuer im Diamantenschloss



Familienstiftung Rudolf G. Bindschedler

- 1968 Watson, Sally: Wir aus dem Kibbuz
- 1969 Miller, Henry: Reise nach New York
- 1969 Johnson, Annabel: Lauf, David, lauf
- 1969 Smith, Emma: Emily – Geschichte eines kleinen Meerschweinchens
- 1972 Watson, Sally: Die wilde Lannie
- 1974 Southall, Ivan: Die Nacht, als keiner schlief
- 1976 Sachs, Marilyn: Das Bärenhaus und ich: Kinderbuch
- 1978 Oldham, Mary: Pferd zu kaufen gesucht
- 2001 Prouty, Garry / Van Werde, Dion: Prä-Therapie

Übersetzungen aus dem Französischen

- 1962 Alberto Giacometti: Mit 16 Zeichnungen des Künstlers
- 1970 De Cesco, Federica: Der Berg des Grossen Adlers
- 1971 De Cesco, Federica: Was wisst ihr von uns?
- 1972 Baud, Frédy; Bonhôte, Daniel: Als die Musikdosen spielten: Von den Anfängen bis zur Karussellorgel
- 1979 De Cesco, Federica: Der Türkisvogel

Übersetzungen aus dem Französischen mit Paul Pörtner

- 1959 Cendrars, Blaise: Gold: Der Lebensroman General Suters
- 1959 Tardieu, Jean: Der Raum und die Flöte: Variationen zu 12 Zeichnungen
- 1959 Jarry, Alfred: König Ubu: Ein Drama in fünf Akten. Mit dokumentarischem Anhang.
- 1966 Tardieu, Jean: Professor Froeppel
- 1960 Beckett, Samuel: Proust – Brief-Skizzen von Marcel Proust